

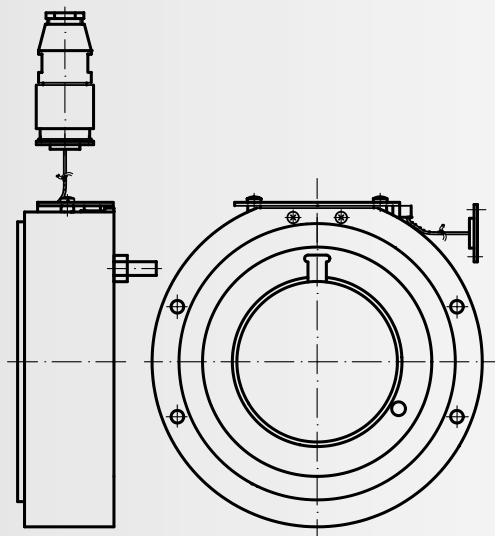
Montage- und Betriebsanleitung

Installation and operating instructions

HÜBNER

BERLIN

EGZ 14



Wichtige Hinweise

- Der **Drehimpulsgeber EGZ 14** ist ein opto-elektronisches **Präzisionsmessgerät**, das mit Sorgfalt nur von technisch qualifiziertem Personal gehandhabt werden darf.
- Das Gerät wird nach der **Qualitätsnorm** DIN ISO 9001 gefertigt. **EG Konformitätserklärung** gemäß Richtlinie 89/336/ EWG Artikel 10 - sowie Anhang 1 (EMV-Richtlinie).
- Mitnehmerstift mit einem Gleitmittel versehen und **ohne Gewalt** in den Aufnahmeschlitz des Gebers einführen.
- Es wird empfohlen, das **Hübner-Kabel HEK 8** zu verwenden oder ersatzweise ein geschirmtes, paarig verseiltes Kabel. Das Kabel sollte in einem Stück und getrennt von Motorkabeln verlegt werden.
Kabelabschluss: HTL: 1 ... 3 k Ω , TTL und R: 120 Ω
Der Kabelschirm wird in der Regel an der Verschraubung des Drehgebers und am Empfänger angelegt.
- Zur Gewährleistung der angegebenen **Schutzart** sind nur geeignete **Kabeldurchmesser** zu verwenden.
- Betriebsspannung nicht auf Ausgänge legen! Zerstörungsgefahr!**
Spannungsabfälle in langen Leitungen berücksichtigen (Ein- und Ausgänge).
- Die zu erwartende **Lebensdauer** des Gerätes hängt von den **Kugellagern** ab, die mit einer Dauerschmierung ausgestattet sind.
- Wir gewähren **2 Jahre Gewährleistung** im Rahmen der Bedingungen des Zentralverbandes der Elektroindustrie (ZVEI).

Important notes

- The **incremental encoder EGZ 14** is an opto-electronic **precision speed measurement devices** which must be handled with care by skilled personell only.
- The device is manufactured according to **quality standard** DIN ISO 9001. **EU Declaration of Conformity** meeting Council Directive 89/336/EEC art. 10 and annex 1 (EMC Directive).
- Apply some lubricant to the follower pin and fit it into the slot of the encoder without **excessive force**.
- Hübner cable HEK 8** is recommended. As a substitute a shielded twisted pair cable can be used. It should have an un-interrupted run, with ample clearance to the drive power cable.

Cable terminating resistance: HTL: 1 ... 3 k Ω , TTL and R: 120 Ω
Normally the cable shield is connected to the cable screw and the receiver.
- To maintain the specified degree of **protection** of the device the correct **cable diameter** must be used.
- Do not connect supply voltage to outputs! Danger of Damage!**
Please, beware of possible voltage drop in long cable leads (inputs and outputs).
- The expected **operating life** of the device depends on the **ball bearings**, which are equipped with a permanent lubrication.
- We offer a **2-year warranty** in accordance with the regulations of the ZVEI (Central Association of the German Electrical Industry).

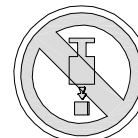
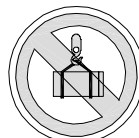
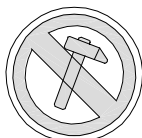


!!! ACHTUNG !!!

Beschädigung des auf dem Gerät befindlichen Siegels führt zu Gewährleistungsverlust.

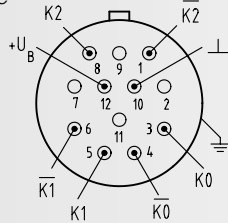
!!! WARNING !!!

Damaging the seal on the device invalidates warranty.

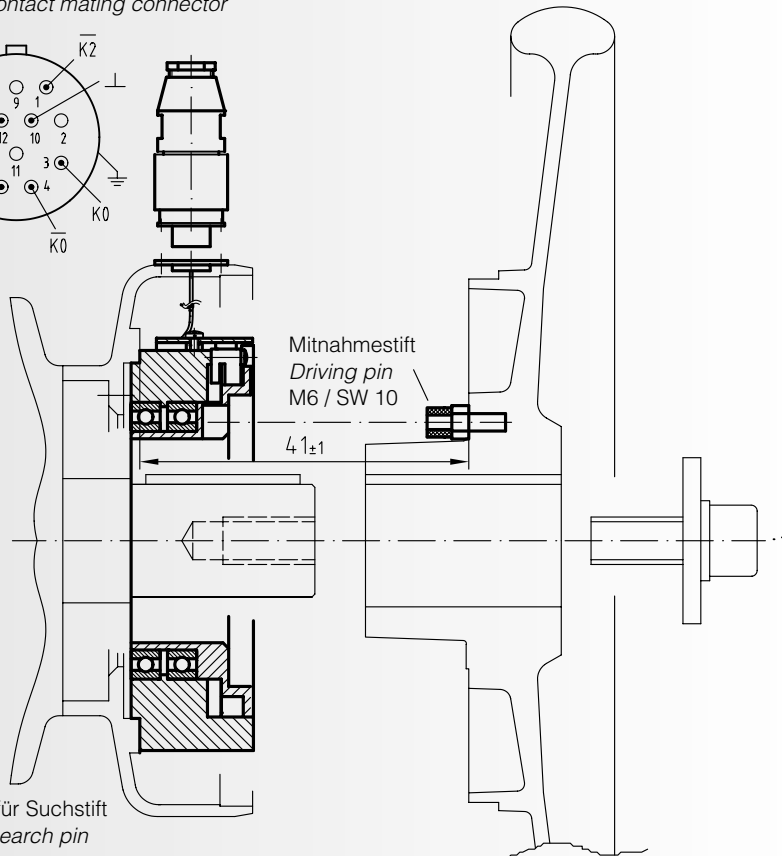
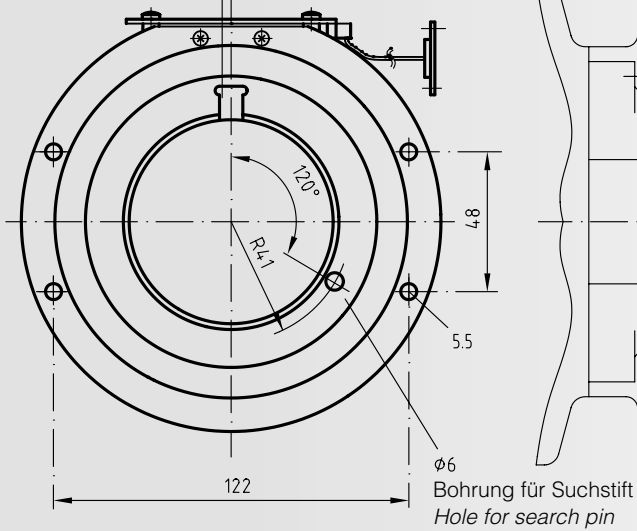


Kontakt-Rundstecker / Contact mating connector
 Baureihe / type
 Zyl. R 2,5 - B1

Lötseite
 Soldering side
 S000



Aufnahmeschlitz für
 Mitnahmestift
 Slot for driving pin



Kabel / Cable

- + U_B rot / red
- ⊥ blau / blue
- K1 weiß / white
- K1 braun / brown
- K2 grün / green
- K2 gelb / yellow
- K0 grau / grey
- K0 rosa / pink
- ⊥ Schirm mit Gehäuse verbunden
 Shield connected with housing